



4>12

ACTUALITES

A l'occasion du 52^e congrès de la Fédération Astronautique Internationale qui va rassembler à Toulouse (France) du 1^{er} au 5 octobre 2001, 1 500 congressistes et 500 étudiants des écoles les plus prestigieuses du monde, CNES Magazine consacre son numéro de septembre à "Toulouse capitale européenne de l'Espace".

Après Paris, il y a 20 ans, Toulouse se trouve aujourd'hui sous les projecteurs de l'IAF. Au cœur du berceau aéronautique, elle a su tourner résolument son regard vers l'avenir et prendre part à l'aventure spatiale. Si elle a vu le Cnes s'y installer, elle a également su créer les synergies adéquates pour devenir un vaste complexe spatial, scientifique et industriel.

Andromède, un vol taxi à caractère scientifique et technologique

Bed rest, repos surveillé au service de la recherche biomédicale

EPCU 55, lancement réussi pour une ère nouvelle

Plein accord autour du projet PHARAO

Jason 1, lancement reporté

Les coopérations internationales sont indissociables de toute politique spatiale d'envergure. Il est légitime que le pays qui investit le plus en Europe et qui contribue le plus à l'Agence Spatiale Européenne nourrisse un tissu de relations de premier plan en Europe et dans le monde.

Au-delà de la possibilité de réaliser davantage de missions spatiales en partageant leurs coûts, la coopération internationale permet d'explorer de nouvelles pistes d'utilisation des techniques spatiales, d'utiliser d'autres compétences, de confronter les idées et donc de faire mieux.

Aujourd'hui le Centre Spatial de Toulouse travaille avec 22 pays pour mener à bien la cinquantaine de projets en cours.



ILLUSTRATION RONALD CURCHOD

SOMMAIRE

35>36

COOPERATION



Toulouse et la coopération internationale
Serge Plattard, directeur des Relations internationales, Cnes

Cnes

• JOURNAL TRIMESTRIEL DE COMMUNICATION EXTERNE DU CENTRE NATIONAL D'ETUDES SPATIALES • 2 PLACE MAURICE QUENTIN • 75039 PARIS CEDEX 01 - ADRESSE POSTALE POUR ABONNEMENT : 18 AVENUE EDOUARD BELIN 31401 TOULOUSE CEDEX 4 • TEL : +33(0)5 61 27 34 69 • INTERNET : <http://www.cnes.fr/> • CETTE REVUE EST RÉALISÉE PAR LE DÉPARTEMENT DES PUBLICATIONS. ELLE EST MEMBRE DE L'UNION DES JOURNAUX ET JOURNALISTES D'ENTREPRISES DE FRANCE • DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : ALAIN BENSOUSSAN • DIRECTRICE ÉDITORIALE : CATHERINE LE COCHENNEC • RÉDACTRICE EN CHEF : BRIGITTE THOMAS • SECRÉTARIAT : MURIELLE RICHARD • TRADUCTION : BOYD VINCENT • ONT ÉGALEMENT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO : MARIE-CLAIRE ABADIE, FRÉDÉRIC BONNEAU, LAURENT BRAAK, DANIELLE CHARVET, GILLES CHALON, MARIE-ANNE CLAIR, JACQUES DESCOINS, DANIELLE DE STAERKE, LILIANE FEUILLERAC, JULIEN GUILLAUME, MARIO HUCTEAU, JEAN-PASCAL LEFRANC, JULIE MARIÉS, YVES MÉNARD, ELIANE MOREAUX, CHRISTIAN SIRMAIN, FANY ZMARIC • IMAGES : CHRISTIAN BARDOU, SERGE DELMAS • RÉALISATION : ogham (n°4533) • IMPRESSION : IMPRIMERIE DELORT, ZI DE VIC, BP14, 31321 CASTANET-TOLOSAN CEDEX • SEPTEMBRE 2001 • ISSN 1283-9817 • COUVERTURE : ILLUSTRATION RONALD CURCHOD

Toulouse au cœur de l'Europe spatiale

Editorial Philippe Douste-Blazy, député-maire de Toulouse

L'espace au cœur du développement de Midi-Pyrénées,
Alain Costes, directeur de la Technologie, ministère de la Recherche

Un vivier de PME dynamiques
Martin Malvy, président du Conseil Régional Midi-Pyrénées

La recherche spatiale au cœur de l'enseignement supérieur
André Rémondière, président de l'Institut des Sciences Spatiales et Applications de Toulouse (Issat)

Repère historique
Yves Trempat, directeur de l'Exploitation et de l'établissement de Toulouse, Cnes

Centre Spatial de Toulouse, l'excellence dans l'accès à l'espace
Marc Pircher, directeur des Systèmes orbitaux, Cnes

Pôle altimétrique, vers un centre d'océanographie opérationnelle
Jean-François Minster, président directeur général, Ifremer

Pôle observation de la Terre, leader mondial dans la télédétection spatiale
Philippe Goudy, sous-directeur observation de la Terre, Cnes
Michel Bouffard, directeur de l'observation de la Terre et de la science, Astrium

Pôle télécommunications, les systèmes du futur
Jean-Claude Husson, président directeur général, Alcatel Space Industries

Pôle scientifique, une activité ouverte à la coopération internationale
Alain de Leffe, sous-directeur Etudes systèmes et développements, Cnes

Pôle Recherche et technologie, R&T et groupe ad hoc, un duo gagnant
David Assémat, directeur des techniques spatiales, Cnes



VIE DES CENTRES

La force du Centre Spatial de Toulouse repose sur un ensemble de compétences mises bout à bout dans un formidable travail d'équipe (mécanique spatiale, informatique, traitements de données, automatique, électronique, mécanique, optique, thermique, télécommunications, gestion, management de projet, opérations). Zoom sur deux métiers qui contribuent à l'excellence du centre : le traitement de l'imagerie spatiale, la mise à poste des satellites.

Une image-qualité au service de... l'image spatiale

Gilbert Pauc, chef de la division Qualité et traitement de l'imagerie spatiale, Cnes

Le bon chemin d'une orbite à une autre

Geneviève Campan, sous-directeur de l'Exploitation des systèmes opérationnels, Cnes

